

Приемно-контрольный прибор
VERSA IP

Версия прошивки 1.10



CE EAC

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Полное руководство по эксплуатации и другие
руководства находятся на сайте www.satel.eu

RU

versa_ip_us_ru 09/21

SATEL sp. z o.o.

ул. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND

тел. +48 58 320 94 00

www.satel.eu

Мы очень рады, что Вы выбрали наше изделие. Надеемся, что Вы будете довольны совершенным выбором. Вы можете быть уверены в том, что мы всегда готовы оказать Вам техническую поддержку и консультацию по нашей продукции.

Заботясь об окружающей среде, компания SATEL приняла решение об ограничении количества используемой бумаги. Вместо обширных инструкций предлагаем Вам краткое руководство по эксплуатации приемно-контрольного прибора. Оно содержит полную информацию, необходимую для ежедневной эксплуатации прибора. Остальные инструкции можно скачать в электронном виде с веб-сайта www.satel.eu



Компания SATEL sp. z o.o. является производителем широкой гаммы охранного оборудования. Дополнительную информацию можете найти на сайте www.satel.eu или у дилеров продукции SATEL.

Декларация о соответствии ЕС находится на сайте www.satel.eu/ce

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав.

Компания SATEL ставит своей целью постоянное совершенствование качества своих изделий, что может приводить к изменениям в технических характеристиках и программном обеспечении. Информацию о введенных изменениях Вы можете найти на веб-сайте:
<https://support.satel.eu>

ВНИМАНИЕ!

Система охранной сигнализации не может предотвратить возможность взлома или нападения. Ее задача – включить тревогу в случае возникновения потенциально опасной ситуации. Система должна устанавливаться квалифицированным персоналом, который сообщит о способе ее эксплуатации и обеспечит регулярное техническое обслуживание системы, а также регулярную проверку ее исправности и правильного функционирования.

Рекомендуется проводить регулярное тестирование системы охранной сигнализации, так как это позволяет обеспечить соответствующую реакцию системы в случае взлома или нападения.

В руководстве используются следующие обозначения:

-  - примечание,
-  - важная информация предупредительного характера.

1. Управление системой охранной сигнализации с помощью клавиатуры

Компания SATEL выпускает следующие модели клавиатур, совместимых с приемно-контрольным прибором VERSA IP:

INT-TSG – проводная клавиатура с сенсорным экраном,

INT-TSG2 – проводная клавиатура с сенсорным экраном,

INT-TSH – проводная клавиатура с сенсорным экраном,

INT-TSH2 – проводная клавиатура с сенсорным экраном,

i | У клавиатур с сенсорным экраном есть отдельные руководства по эксплуатации.

VERSA-LCDM – проводная ЖКИ-клавиатура с механическими кнопками,

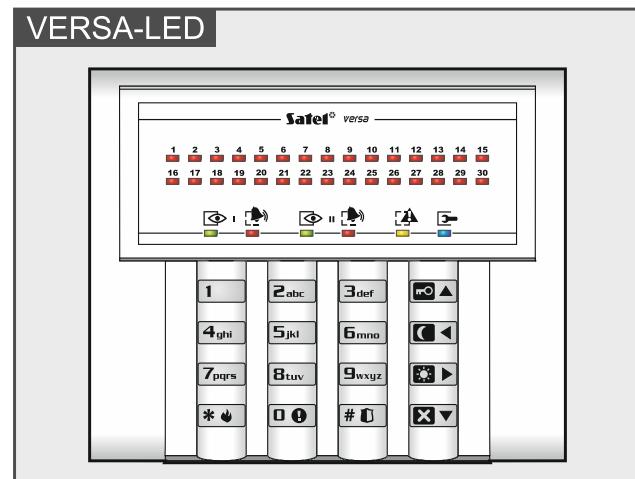
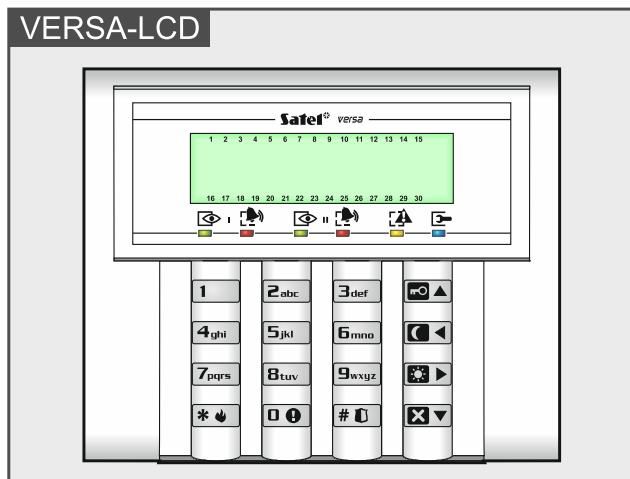
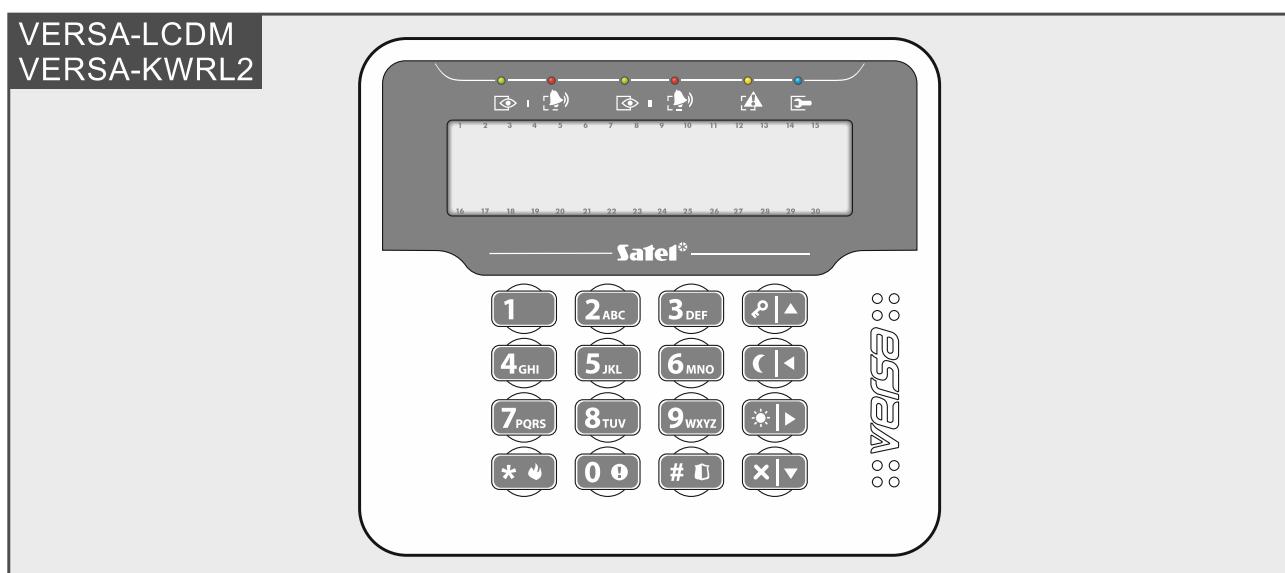
VERSA-LCDR – проводная ЖКИ-claveиатура с механическими кнопками и встроенным считывателем карт,

VERSA-KWRL2 – беспроводная ЖКИ-claveиатура с механическими клавишами и встроенным считывателем бесконтактных карт,

VERSA-LCDM-WRL – беспроводная ЖКИ-claveиатура с механическими кнопками и встроенным считывателем карт,

VERSA-LCD – проводная ЖКИ-claveиатура с механическими кнопками,

VERSA-LED – проводная светодиодная claveиатура с механическими кнопками.





зеленый светодиод – индицирует состояние раздела, то есть группы зон (для индикации состояния каждого раздела предназначен отдельный светодиод):
горит – раздел на охране
мигает – отсчет времени на выход из раздела



желтый светодиод – мигает, если система требует внимания пользователя (напр., из-за аварии или памяти аварии) – воспользуйтесь функцией 7. Состояние СИСТЕМЫ, чтобы проверить причину светодиодной индикации



синий светодиод – индицирует сервисный режим:
горит – меню сервисного режима включено на данной клавиатуре
мигает – меню сервисного режима включено на другой клавиатуре

ЖКИ-клавиатура

На ЖК-дисплее отображаются **дата и время** или **состояние зон** (нажмите и удержите нажатой клавишу **9wxyz** в течение 3 секунд, чтобы переключить отображаемую информацию):

- b** – временное исключение,
- b** [мигает] – постоянное исключение,
- D** – длительное нарушение,
- X** – отсутствие нарушений,
- !** – зона первой вызвала тревогу,
- █** – саботаж (шлейф типа 2EOL),
- – нарушение,
- s** – память саботажа (шлейф типа 2EOL),
- a** – память тревоги,
- – нормальное состояние.

Часть символов не отображается, когда система поставлена на охрану.

Установщик выбирает информацию, которая отображается на дисплее, и определяет способ подсветки дисплея.



красный светодиод – индицирует тревогу или память тревоги в разделе (для индикации состояния каждого раздела предназначен отдельный светодиод).

Информация отображается в течение 2 секунд и повторяется:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| | – пожарная тревога, |
| | – тревога вторжения, |
| | – предупредительная тревога, |
| | – тревога саботажа, |
| | – память пожарной тревоги, |
| | – память тревоги вторжения, |
| | – память предупредительной тревоги, |
| | – память тревоги саботажа. |
- (□ – светодиод не горит; █ – светодиод горит)

Светодиодная клавиатура

30 светодиодов, информирующих о состоянии зон. Номера светодиодов соответствуют номерам зон.

Информация отображается в течение 2 секунд и повторяется:

- | | |
|--|--------------------------------------|
| | – времменное исключение, |
| | – постоянное исключение, |
| | – длительное нарушение, |
| | – отсутствие нарушений, |
| | – зона первой вызвала тревогу, |
| | – саботаж (шлейф типа 2EOL), |
| | – нарушение, |
| | – память саботажа (шлейф типа 2EOL), |
| | – память тревоги |
| | – нормальное состояние. |
- (□ – светодиод не горит; █ – светодиод горит)

Часть информации не отображается, когда система поставлена на охрану.

Дополнительно, светодиоды индицируют отсчет задержки на вход и задержки на выход (первый раздел - светодиоды 1-15; второй раздел – светодиоды 16-30).

Постановка на охрану без выбора раздела (группы зон)

[ПАРОЛЬ] - полная охрана

[ПАРОЛЬ] - охрана НОЧЬ

[ПАРОЛЬ] - охрана ДЕНЬ

Постановка на охрану раздела 1

[ПАРОЛЬ] - полная охрана

[ПАРОЛЬ] - охрана НОЧЬ

[ПАРОЛЬ] - охрана ДЕНЬ

Постановка на охрану раздела 2

[ПАРОЛЬ] - полная охрана

[ПАРОЛЬ] - охрана НОЧЬ

[ПАРОЛЬ] - охрана ДЕНЬ

Быстрая постановка на охрану

- постановка на полную охрану раздела 1

- постановка на охрану НОЧЬ раздела 1

- постановка на охрану ДЕНЬ раздела 1

- постановка на полную охрану раздела 2

- постановка на охрану НОЧЬ раздела 2

- постановка на охрану ДЕНЬ раздела 2

или - полная охрана в двух разделах

или - охрана НОЧЬ в двух разделах

или - охрана ДЕНЬ в двух разделах

Быстрая проверка состояния разделов (групп зон)

нажмите и удержите в течение 3 секунд

Вызов тревоги из клавиатуры

пожарная тревога - нажмите и удержите в течение 3 секунд

тревога нападения - нажмите и удержите в течение 3 секунд

тревога ПОМОЩЬ - нажмите и удержите в течение 3 секунд

Быстрое управление выходами

[клавиша с цифрой] - включение выхода

[клавиша с цифрой] - выключение выхода

Снятие с охраны и/или сброс тревоги

[ПАРОЛЬ] - во всех разделах (группах зон)

[ПАРОЛЬ] - в разделе 1

[ПАРОЛЬ] - в разделе 2

Меню пользователя

[ПАРОЛЬ] - вход в меню пользователя, в котором доступно следующее меню и функции:

[1#] Смена пароля

[2] Пользователи

[21#] Новый польз.

[22#] Редакт. польз.

[23#] Удал. польз.

[3#] Выкл. уведомления

[4] Исключ. зон

[41#] Врем. исключ.

[42#] Пост. исключ.

[5#] Просмотр соб. [только ЖКИ-клавиатуры]

[6] Установки

[61#] Отсрочка охр.

[62#] Часы

[63#] Таймеры

[64#] Телеф. номер

[65#] Пароль подтв.

[7#] Состояние системы

[8#] Управление

[9] Тесты

[91#] Тест зон

[92#] Тест выходов

[93#] Сиг.зон

[94#] Ручн. тест св.

[95#] Тест ПЦН1

[96#] Тест ПЦН2

[97#] Версия ПКП

[98#] Версия модул.

[99#] Напряж. пит.

[90#] Сброс выходов

[0] Сервисная служба

[00#] Серв.режим

[01#] Вкл. связь ТЕЛ

[03#] Вкл. связь USB

[04#] Выкл. связь USB

[05#] Доступ серв.

[06#] Время доступа

[07#] ETHM-1→DloadX

Включение / выключение сигнала ГОНГ

нажмите и удержите в течение 3 секунд

Простая отсрочка постановки на охрану

два раза нажмите

1.1 Пароли

Управление системой охранной сигнализации с помощью клавиатуры является возможным после ввода пароля. Только некоторые функции могут запускаться без авторизации пользователя с помощью пароля.

 *Не предоставляйте свой пароль третьим лицам.*

1.1.1 Заводской пароль

По умолчанию в приборе запрограммированы следующие пароли:

пароль пользователя 30: 1111

сервисный пароль: 12345

 **Заводские пароли следует поменять до начала эксплуатации системы охранной сигнализации (см.: «Изменение собственного пароля»).**

1.2 Бесконтактные карты

Клавиатуры VERSA-LCDR, VERSA KWRL2 и VERSA-LCDM-WRL оборудованы считывателем карт. С помощью бесконтактных карт (брелоков или других пассивных транспондеров 125 кГц) можно:

- поставить систему на охрану,
- снять систему с охраны и/или сбросить тревогу,
- переключить состояние устройств, подключенных к выходам системы охранной сигнализации.

 *Считыватель в беспроводной клавиатуре работает, если включен активный режим.*

1.3 Постановка на охрану

1.3.1 Постановка на охрану без выбора раздела (группы зон)

Введите пароль, затем нажмите:

 - чтобы включить режим полной охраны,

 - чтобы включить режим охраны ДЕНЬ,

 - чтобы включить режим охраны НОЧЬ.

Режим охраны будет включен в разделах, к которым предоставлен доступ пользователю.

1.3.2 Постановка на охрану выбранного раздела

1. Выберите раздел, который должен быть поставлен на охрану (нажмите одну из клавиш: **1** - раздел 1; **2abc** - раздел 2).
2. Выберите тип режима охраны, который должен быть включен (нажмите одну из клавиш:  - полная охрана;  - охрана ДЕНЬ;  - охрана НОЧЬ). Подсветка клавиш начнет мигать, индицируя ожидание ввода пароля.
3. Введите пароль.
4. Нажмите **#** или повторно нажмите клавишу выбора типа режима охраны.

 *Если доступна быстрая постановка на охрану, шаги 3 и 4 следует пропустить.*

1.3.3 Быстрая постановка на охрану

Установщик может разрешить постановку на охрану без необходимости ввода пароля.

- Выберите раздел/разделы для постановки на охрану (нажмите одну из клавиш: **1** - раздел 1; **2_{abc}** - раздел 2; **3_{def}** или **0 !** - два раздела).
- Выберите тип режима охраны, который должен быть включен (нажмите одну из клавиш: **MO▲** - полная охрана; **SUN▶** - охрана ДЕНЬ; **MO◀** - охрана НОЧЬ).

1.3.4 Постановка на охрану без задержки

Во время постановки на охрану с помощью одного из описанных выше способов нажмите и удержите нажатой в течение 3 секунд клавишу выбора типа режима охраны (**MO▲**, **SUN▶** или **MO◀**). Режим охраны будет включен без задержки, то есть зоны с задержкой будут работать как моментальные (не будет задержки на выход и на вход).

i В режиме дневной охраны возможен отсчет задержки на вход, если установщик, настраивая прибора, включил соответствующую опцию .

1.3.5 Постановка на охрану с помощью бесконтактной карты VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL

Режим охраны можно включить с помощью (следует проконсультироваться с устанавливающим персоналом, чтобы определить, каким способом необходимо пользоваться):

- поднесения карты к клавиатуре,
- поднесения карту к клавиатуре и удержания ее в течение 3 секунд.

В разделах (группах зон), к которым предоставлен доступ пользователю, будет включен режим охраны.

1.4 Снятие с охраны и сброс тревоги

1.4.1 Снятие с охраны и сброс тревоги без выбора разделов (групп зон)

Введите пароль, затем нажмите **X▼**. Режим охраны будет включен / тревога будет удалена в разделах, к которым предоставлен доступ пользователю.

1.4.2 Снятие с охраны и сброс тревоги в выбранном разделе (группе зон)

- Выберите раздел для постановки на охрану и/или сброса тревоги (нажмите одну из клавиш: **1** - раздел 1; **2_{abc}** - раздел 2).
- Нажмите **X▼**. Подсветка клавиш начнет мигать, индицируя ожидание ввода пароля.
- Введите пароль.
- Нажмите **X▼** или **# U**.

1.4.3 Снятие с охраны и сброс тревоги с помощью бесконтактной карты VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL

Поднесите карту к клавиатуре и уберите ее. В разделах (группах зон), к которым пользователю предоставлен доступ, будет выключен режим охраны / будет сброшена тревога.

1.5 Быстрое управление выходами

Быстрое включение выхода

Нажмите клавишу, которой назначен выход для управления, затем нажмите **# U**.

Быстрое выключение выхода

Нажмите клавишу, которой назначен выход для управления, затем нажмите

1.6 Включение / выключение сигнала ГОНГ

Сигнал «ГОНГ» – это пять коротких звуковых сигналов, с помощью которых клавиатура сигнализирует, например, открытие двери или окна, когда система снята с охраны. Установщик выбирает зоны системы охранной сигнализации, которые могут активировать сигнал «ГОНГ», а также определяет, могут ли пользователи включать/выключать эту сигнализацию.

Нажмите и удержите в течение 3 секунд , чтобы включить или выключить сигнал «ГОНГ».

1.7 Простая отсрочка постановки на охрану

Режим охраны в разделе может включаться автоматически в определенные дни, в определенное время таймером. В зависимости от настройки прибора установщиком может быть предоставлена функция простой отсрочки постановки на охрану с помощью ЖКИ-клавиатуры во время отсчета времени задержки автоматической постановки на охрану. Клавиатура отображает тогда соответствующее сообщение, а дополнительно может издавать звуковые сигналы.

Два раза нажмите клавишу , чтобы отсрочить постановку на охрану.

1.8 Меню пользователя

Ведите пароль и нажмите , чтобы получить доступ к меню пользователя. Уровень доступа к функциям зависит от назначенных Вам полномочий, от состояния и настройки системы.

Для выхода из функции и/или меню пользователя нажмите .

 Клавиатура автоматически выйдет из меню, если с момента нажатия последней клавиши прошло 2 минуты.

Все функции пользователя описаны в полной версии руководства по эксплуатации. Ниже можно найти описание всего лишь нескольких выбранных функций.

1.8.1 Изменение собственного пароля

1. Войдите в меню пользователя и нажмите по очереди .
2. Введите новый пароль, затем нажмите .

1.8.2 Исключение зон

Если зона не должна вызывать тревогу, можно ее исключить (заблокировать), когда раздел, в который назначена зона, снят с охраны. Исключение зон полезно, например, если хотите оставить открытое окно, когда система будет поставлена на охрану, или если извещатель, назначенный зоне, поврежден и вызывает ложные тревоги.

Временное исключение зон

В случае временного исключения зона будет заблокирована до момента выключения режима охраны в разделе, в который она назначена, или до момента отмены исключения пользователем.

Войдите в меню пользователя и нажмите по очереди .

 Будет отображена информация о зонах для исключения. Способ отображения информации зависит от типа клавиатуры.

ЖКИ-клавиатура

В верхней строке дисплея можно найти сообщение, информирующее об исключении зоны, а в нижней - название зоны. Список зон можно прокручивать с помощью клавиш и . В правом верхнем углу дисплея находится дополнительный символ:

- – зона не исключена,
- зона временно исключена,
- зона постоянно исключена.

Нажмите любую клавишу с цифрой, чтобы заменить отображаемый символ одним из следующих:

- зона должна быть временно исключена,
- – исключение зоны должно быть отменено.

Если хотите увидеть состояние всех зон, которые можно исключить/ исключение которых можно отменить, нажмите или . Цифры вокруг дисплея позволяют идентифицировать зону. Клавиши и позволяют переставить курсор. После выбора зоны с помощью курсора можно ее исключить/отменить исключение, нажав любую клавишу с цифрой. Если хотите вернуться к предыдущему способу отображения списка зон, нажмите или .

Нажмите , чтобы завершить функцию. Зоны будут исключены/их исключение будет отменено.

Светодиодная клавиатура

Состояние зон индицируют светодиоды с цифрами. Светодиоды, которые горят, индицируют временно или постоянно исключенные зоны. Вспышки светодиода индицируют, где находится курсор. Клавиши и позволяют переставить курсор. Курсор можно переставить только на светодиоды, соответствующие зонам, которые можно исключить или отменить их исключение. Нажмите любую клавишу с цифрой, чтобы поменять состояние светодиода:

- светодиод горит – зона должна быть временно исключена,
- светодиод не горит – исключение зоны должно быть отменено.

Нажмите , чтобы завершить функцию. Зоны будут исключены/их исключение будет отменено.

Постоянное исключение зон

В случае постоянного исключения зона будет заблокирована до момента отмены ее исключения пользователем.

Войдите в меню пользователя и нажмите по очереди . Будет отображена информация о зонах для исключения. Способ отображения информации зависит от типа клавиатуры.

ЖКИ-клавиатура

Способ подачи информации о состоянии зон и процедура постоянного исключения идентичны временному исключению зон, однако нажатие любой клавиши с цифрой поменяет отображаемый символ одним из следующих:

- зона должна быть постоянно исключена,
- – исключение зоны должно быть отменено.

Светодиодная клавиатура

Способ подачи информации о состоянии зон и процедура постоянного исключения идентичны временному исключению зон.

1.8.3 Просмотр событий

 | Функция доступна только в ЖКИ-клавиатуре.

Войдите в меню пользователя и нажмите по очереди **5jk1 # U**. Будет отображено последнее событие в системе. Описание события содержит время его возникновения, название и дополнительную информацию, например: раздел, в котором возникло событие, зону, которая его вызвала и пр. Дополнительная информация появится автоматически несколько секунд спустя с момента отображения события. Нажав клавиши  и , можете ускорить отображение дополнительной информации. Список событий можно прокручивать с помощью клавиш  и .

1.8.4 Проверка аварии / состояния системы

Когда мигает светодиод , можно проверить причину этой сигнализации. Войдите в меню пользователя и нажмите по очереди **7pqrs # U**. ЖКИ-клавиатура отображает информацию на дисплее. Список можно прокручивать с помощью клавиш  и . В случае светодиодных клавиатур информация о неисправностях отображается с помощью светодиодов (описание светодиодов можно найти в руководстве по эксплуатации светодиодной клавиатуры).

2. Управление системой охранной сигнализации с помощью радиобрелока

Системой охранной сигнализации можно управлять с помощью радиобрелоков, если к прибору подключен:

- модуль расширения для поддержки брелоков 433 МГц (INT-RX-S / INT-RX),
- контроллер беспроводной системы MICRA (VERSA-MCU),
- контроллер беспроводной системы ABAХ 2 (ACU-220 / ACU-280) / ABAХ (ACU-120 / ACU-270 / ACU-100 / ACU-250).

Пользователю могут быть назначены два радиобрелока:

- брелок 433 МГц – он поддерживается модулем расширения для поддержки радиобрелоков 433 МГц или контроллером беспроводной системы MICRA (433 МГц).
- брелок APT-100 с обратной связью – он поддерживается контроллером беспроводной системы АВАХ с двухсторонней связью.

Брелок может запускать до 6 функций. Информацию о том, какие функции назначены той или иной кнопке / комбинации кнопок, можно узнать у того, кто настраивал брелок. В случае брелока APT-200 / APT-100 следует получить также информацию о функциональности светодиодов. Светодиоды в брелоке могут использоваться для подтверждения осуществления функции и для индикации состояния системы (нажатие кнопки в брелоке APT-200 / APT-100 сопровождается трехкратной вспышкой светодиода, после чего светодиод/светодиоды могут включиться на время 3 секунд, чтобы передать информацию).

3. Управление системой охранной сигнализации с помощью телефона

Системой охранной сигнализации можно управлять с помощью телефона с поддержкой DTMF-набора. Благодаря голосовому меню управление очень удобно. Голосовое меню доступно после телефонного звонка по номеру прибора. Определите

с установщиком, по какому телефонному номеру следует звонить, чтобы получить доступ к голосовому меню.

3.1 Начало управления с помощью телефона

1. Позвоните по телефонному номеру приемно-контрольного прибора. После получения соединения с прибором услышите три коротких звуковых сигнала.

i Установщик может настроить прибор таким образом, чтобы модуль автодозвона отвечал на звонок только при повторном вызове. В таком случае позвоните, но после количества гудков, определенного установщиком, положите трубку. В течение трех минут наберите номер прибора повторно. Вызов будет принят.

2. На клавиатуре телефона введите пароль и нажмите клавишу #. 4 коротких и 1 продолжительный звуковой сигнал подтверждают получение доступа к интерактивному голосовому меню. Если пароль не позволяет получить доступ, Вы услышите в телефонной трубке 3 длинных звуковых сигнала. Если пароль неправилен, Вы услышите в телефонной трубке 2 длинных звуковых сигнала.

3. Будут воспроизведены сообщения интерактивного голосового меню. Они сообщат, с помощью каких клавиш телефона можно управлять прибором.

3.2 Завершение управления по телефону

1. Нажмите клавишу *.

2. Нажмите по очереди клавиши 0#. Прибор разъединится.

i Прибор автоматически разъединяется по истечении одной минуты бездействия.

4. Мобильное приложение VERSA CONTROL – первые шаги

VERSA CONTROL – это приложение, которое позволяет осуществлять удаленное управление системой охранной сигнализации с помощью мобильных устройств. Также приложение может информировать о событиях в системе охранной сигнализации с помощью PUSH-уведомлений. Если на охраняемом объекте установлены IP-камеры, то в приложении можно просматривать изображение с этих камер.

Приложение можно скачать в Интернет-магазине Google Play (устройства с ОС Android) или App Store (устройства с ОС iOS).

После установки приложения:

- введите название приемно-контрольного прибора (это позволит идентифицировать прибор, когда будете пользоваться приложением),
- введите MAC-адрес прибора (аппаратный адрес встроенного Ethernet-модуля),
- введите ID-номер прибора (индивидуальный идентификационный номер для связи с помощью сервера SATEL),
- введите пароль пользователя (он будет использоваться при управлении прибором с помощью приложения),
- выберите иконку для приемно-контрольного прибора (она позволит легко определить прибор, когда будете пользоваться приложением),
- включите / выключите push-уведомления о событиях в системе охранной сигнализации (если включите PUSH-уведомления, выберите события, о которых Вы хотите получать информацию).

- если Вы хотите просматривать изображение с IP-камер, настройте камеры.



MAC-адрес и ID-номер можно проверить в ЖКИ-клавиатуре. Войдите в меню пользователя и по очереди нажмите **9wxyz**, **8tuv**, **#** и **U**. Найдите в списке устройств встроенный Ethernet-модуль, затем с помощью клавиш **■** и **◀▶** или **◀▶** найдите информацию о MAC-адресе и ID-номере.

Адрес MAC и ID можно ввести, считав с помощью мобильного устройства QR-код. QR-код можно получить от установщика или пользователя, который ранее ввел данные приемно-контрольного прибора в мобильном приложении.